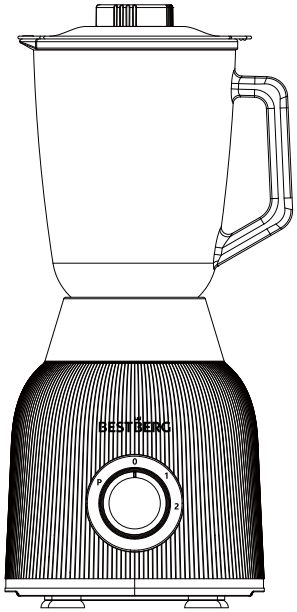
BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBCB-09B/CR



DE Standmixer
EN Countertop Blender
CZ Stolní mixér
SK Stolný mixér
RO Blender de masă

220–240 V~ 50/60 Hz, 800W

Import: IPRICE RECARE s.r.o. Rybníky IV 326,760 01 Zlín, Czechia,
bestberg@bestberg.eu, Made in China

DE

Zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Ihrer Familie sowie für eine komfortable Nutzung bitten wir Sie, unser Produkt streng gemäß dieser Anleitung zu verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an unseren
Kundendienst.

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz, Leistungsaufnahme: 800 W
Maximale Füllmenge des Glasbehälters für den Saft: 600 g Karotten und 900 g Wasser

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie den Garantieschein, den Kaufbeleg und, wenn möglich, auch die Originalverpackung auf. Wenn Sie das Gerät an einen anderen Nutzer weitergeben, legen Sie diese Bedienungsanleitung bei.
2. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke. Verwenden Sie es nicht im Freien. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, feuchter Umgebung (verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten) und scharfen Gegenständen auf. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Sollte das Gerät nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Stellen Sie vor der Reinigung oder Lagerung des Produkts sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie dabei am Stecker selbst, nicht am Netzkabel). Entfernen Sie sämtliches Zubehör, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät und das Netzkabel beschädigt sind. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, stellen Sie die Nutzung des Produkts sofort ein.
5. Demontieren oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an autorisierte Techniker. Um Sicherheitsrisiken zu vermeiden, dürfen beschädigte Netzkabel ausschließlich durch identische Originalkabel vom Hersteller, vom Kundendienst oder von qualifizierten Fachkräften ausgetauscht werden.

Besondere Sicherheitshinweise für Kinder und Personen mit eingeschränkter Mobilität

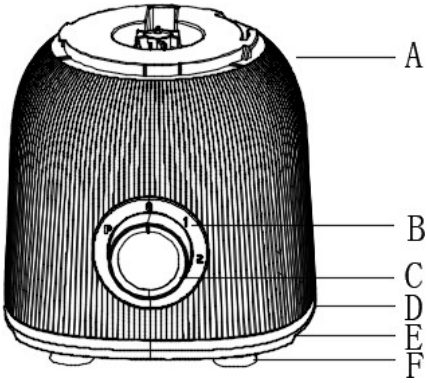
1. Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Kartons, Polyethylenfolien usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
2. Warnung: Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen.
3. Beaufsichtigen Sie Kinder und schutzbedürftige Personen während der Nutzung des Produkts stets, um einen Stromunfall zu vermeiden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug; lassen Sie Kinder nicht damit spielen.

Besondere Sicherheitshinweise für dieses Produkt

1. Trennen Sie das Gerät vor der Montage, Demontage oder Reinigung sowie bei unbeaufsichtigtem Betrieb von der Stromversorgung.
2. Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht.
3. Nehmen Sie keine Eingriffe an den Sicherheitsschaltern vor.
4. Legen Sie während des Betriebs des Geräts keine Fremdkörper in den Mixbehälter.
5. Sprühen Sie während des Betriebs kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät.
6. Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Arbeitsfläche.
7. Die Mixmesser sind extrem scharf; gehen Sie beim Einbau und bei der Reinigung äußerst vorsichtig damit um.
8. Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn alle erforderlichen Zubehörteile ordnungsgemäß installiert sind.

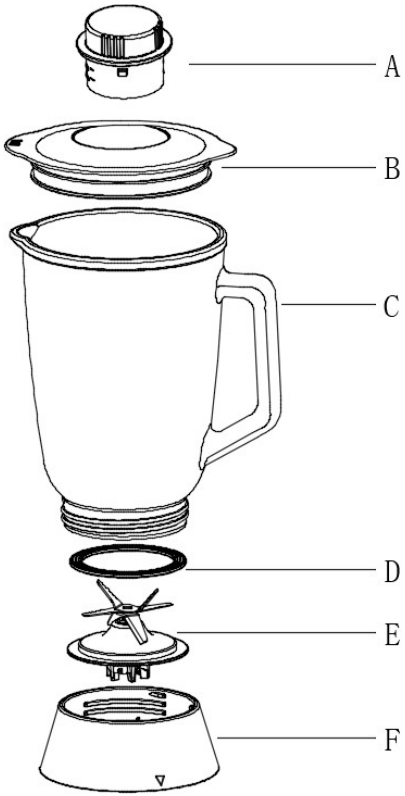
Schematische Darstellung des Produktaufbaus:

- Haupteinheit



A. Hauptgerät (Motor)
B. Bedienfeld
C. Schalter/Drehknopf
D. Zierring
E. Unteres Gehäuse
F. Füße

- Set aus Glasbehältern für Saft



A. Messbecher
B. Behälterdeckel
C. Glasbehälter für den Saft
D. Dichtungsring der Messerwelle
E. Messerbasis
F. Behälterhalterung

Gebrauchsanweisung zum Mixen von Obst und Gemüse

1. Schrauben Sie den Glasbehälter für den Saft im Uhrzeigersinn auf den Halter für den Glasbehälter.
2. Reinigen Sie den Glasbehälter gründlich und entfernen Sie alle Rückstände. Schneiden Sie Obst oder Gemüse in kleine Stücke, geben Sie diese in den Behälter und fügen Sie anschließend die entsprechende Menge Wasser hinzu. Achten Sie darauf, dass die Mischung das maximale Fassungsvermögen des Mixbehälters nicht überschreitet.
3. Setzen Sie den Messbecher im Uhrzeigersinn auf den Behälterdeckel und drücken Sie den Deckel anschließend fest auf den Glasbehälter.
4. Schließen Sie das Netzkabel an und stellen Sie den Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung auf Stufe 1, Stufe 2 oder den Pulsmodus ein.

- Weiches Obst/Gemüse (Beeren, Kiwis, Weintrauben, Tomaten): Verwenden Sie Stufe 1
- Hartes Obst/Gemüse (Äpfel, Möhren): Verwenden Sie Stufe 2 oder den Pulsmodus

5. Eis zerkleinern: Kühlen Sie zunächst den Glasbehälter auf eine Temperatur unter 10 °C ab. Geben Sie 20 Eiswürfel mit den Maßen 25 × 25 mm (ca. 230 g) in den Behälter und verwenden Sie anschließend den Pulsmodus P, bis keine Eisstücke mehr übrig sind.
6. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler nach dem Mixen wieder auf „0“.
7. Warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, und schrauben Sie erst dann den Glasbehälter gegen den Uhrzeigersinn ab.
8. Die Dauer des Dauerbetriebs darf 2 Minuten nicht überschreiten.
9. Jeder Mixvorgang darf nicht länger als 3 Minuten dauern, worauf eine Pause von 1–2 Minuten folgt. Führen Sie nicht mehr als 10 aufeinanderfolgende Mixvorgänge durch.
10. Nach dem Mixen können Sie den frischen Obst- oder Gemüsesaft in einen tragbaren Becher füllen und diesen mit einem Trinkdeckel verschließen, um ihn unterwegs zu genießen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzkabels, dass der Mixbehälter fest auf dem Behälterhalter verschraubt ist. Entfernen Sie den Behälterhalter erst, wenn das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Reinigungshinweise:

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Tauchen Sie die Motoreinheit des Geräts niemals in Wasser ein.
3. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
4. Reinigung des Mixbehälters: Gießen Sie warmes Wasser und eine kleine Menge Spülmittel in den Behälter, schließen Sie den Deckel und schalten Sie für einige Sekunden ein beliebiges Programm ein.
5. Gehäuse der Haupteinheit: Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.

Wichtiger Hinweis:

• Nicht in der Spülmaschine reinigen. Hohe Temperaturen oder ätzende Reinigungsmittel können zu Verformungen oder Verfärbungen führen.
• Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, können mit Seifenwasser gereinigt werden.
• Lassen Sie sämtliches Zubehör vor dem Wiedereinbau des Geräts gründlich an der Luft trocknen.

Garantie

Für dieses Produkt gilt ab Kaufdatum eine 24-monatige Garantie auf Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung oder Beschädigung.

Fälle, die vom kostenlosen Garantieservice ausgeschlossen sind

1. Störungen, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden.
2. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Lagerung oder unsachgemäße Wartung seitens der Verbraucher verursacht wurden.
3. Schäden, die durch Demontage oder Reparatur durch nicht autorisiertes Personal außerhalb der offiziellen Servicezentren verursacht wurden.
4. Schäden, die durch Naturgewalten verursacht wurden.

Unser Kundenservice bietet weiterhin kostenpflichtigen Support für Produkte an, die nicht mehr unter die Garantie fallen.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es bitte verantwortungsbewusst und unterstützen Sie so die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen. Wenn Sie das Altgerät entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser sorgt dafür, dass dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recycelt wird.

EN

For your safety and the safety of your family, as well as for your convenience, please use our product in strict accordance with these instructions. If you have any questions, please contact our customer service directly.

Technical Specifications

Rated voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz, Power consumption: 800 W
Maximum capacity of the glass juice container: 600 g of carrots and 900 g of water

General Safety Guidelines

1. Before using the device for the first time, carefully read the entire user manual. Keep the warranty card, proof of purchase, and, if possible, the original packaging. If you pass the device on to another user, include this user manual with it.
2. This product is intended exclusively for home use, not for commercial purposes. Do not use it outdoors. Keep the appliance away from heat sources, direct sunlight, damp environments (prevent liquids from entering), and sharp objects. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance gets wet, immediately unplug the power cord from the outlet.
3. Before cleaning or storing the product, make sure the device is turned off and unplug the power cord from the outlet (pull on the plug itself, not the power cord). Remove all accessories when the device is not in use.
4. Do not leave the appliance unattended. Always turn off the appliance and unplug it from the outlet before leaving the work area. Regularly check the appliance and power cord for damage. If you notice any damage, stop using the product immediately.
5. Do not disassemble or repair the appliance yourself. Contact authorized technicians for service. To avoid safety hazards, damaged power cords must be replaced only with identical original cords by the manufacturer, customer service personnel, or qualified professionals.

Special Safety Instructions for Children and People with Limited Mobility

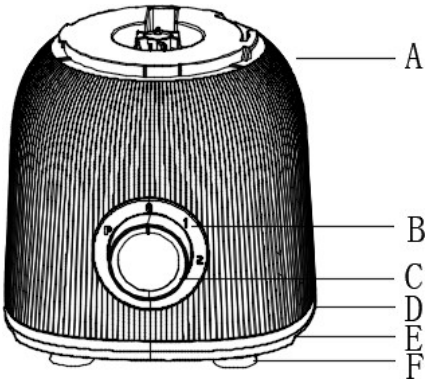
1. Keep all packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, polyethylene film, etc.) out of the reach of children to prevent potential hazards.
2. Warning: Do not allow children to operate the appliance.
3. Always supervise children and vulnerable persons while using the product to prevent electric shock. This appliance is not a toy; do not allow children to play with it.

Special Safety Instructions for This Product

1. Before assembly, disassembly, cleaning, or if the device is left unattended, disconnect it from the power supply.
2. Use the product only under supervision.
3. Do not tamper with any safety switches.
4. Do not place any foreign objects in the mixing bowl while the appliance is in operation.
5. Do not spray water or other liquids onto the appliance while it is in operation.
6. Place the appliance on a smooth, flat, and stable countertop.
7. The blending blades are extremely sharp; handle them with extreme caution during installation and cleaning.
8. Do not connect the power cord until all necessary accessories are properly installed.

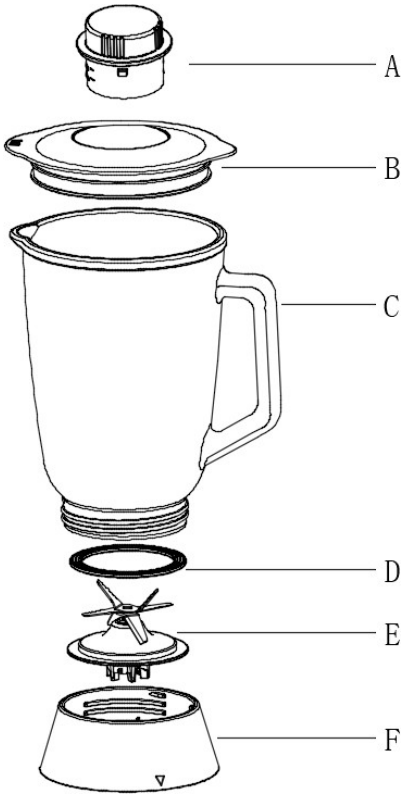
Product Assembly Diagram:

- Main Unit



A. Main (motor) unit
B. Control panel
C. Switch/rotary knob
D. Decorative ring
E. Bottom cover
F. Feet

- Glass Juice Container Set



A. Measuring cup
B. Container lid
C. Glass juice container
D. Blade shaft sealing ring
E. Blade base
F. Container holder

Instructions for Blending Fruits and Vegetables

1. Screw the glass juice container clockwise onto the glass container holder.
2. Thoroughly clean the glass container and remove any debris. Cut the fruit or vegetables into small pieces, place them in the container, and then add the appropriate amount of water. Make sure the mixture does not exceed the maximum capacity of the blending container.
3. Screw the measuring cup clockwise onto the lid, then press the lid firmly onto the glass container.
4. Plug in the power cord, then turn the speed control knob to speed 1, speed 2, or pulse mode.

- Soft fruits/vegetables (berries, kiwis, grapes, tomatoes): Use speed 1
- Hard fruits/vegetables (apples, carrots): Use speed 2 or the pulse mode

5. Crushing ice: First, cool the glass container to a temperature below 10 °C. Place 20 ice cubes measuring 25 × 25 mm (approx. 230 g) into the container, then use pulse mode P until no ice cubes remain.
6. After blending, turn the speed knob back to "0."
7. Wait until the appliance has come to a complete stop, and only then unscrew the glass container counterclockwise.
8. Continuous operation must not exceed 2 minutes.
9. Each blending cycle must not last longer than 3 minutes, followed by a 1–2-minute break. Do not perform more than 10 consecutive cycles.
10. After blending, you can pour the fresh fruit/vegetable juice into a portable cup and cover it with a lid for drinking on the go.

Note: Before plugging in the power cord, make sure the mixing bowl is securely screwed onto the bowl holder. Do not remove the bowl holder until the appliance has come to a complete stop.

Cleaning Instructions:

1. Unplug the power cord from the outlet before cleaning.
2. Never submerge the appliance's motor unit in water.
3. Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
4. Cleaning the mixing jar: Pour warm water and a small amount of dish soap into the jar, close the lid, and run any program for a few seconds.
5. Main unit cover: Wipe only with a damp cloth.

Important Notice:

• Do not wash in the dishwasher. Exposure to high temperatures or corrosive cleaning agents may cause warping or discoloration.
• Parts that come into contact with food can be cleaned with soapy water.
• Allow all accessories to air dry thoroughly before reassembling the appliance.

Warranty

This product is covered by a 24-month warranty against manufacturing defects, effective from the date of purchase. The warranty does not cover misuse or damage.

Conditions Excluded from Free Warranty Service

1. Malfunctions caused by operation that does not comply with the instructions in this manual.
2. Damage caused by improper use, storage, or maintenance by consumers.
3. Damage caused by disassembly or repair by unauthorized personnel outside of official service centers.
4. Damage caused by natural forces.

Our customer service center will continue to provide paid service support for products outside the warranty coverage.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste within the EU. To prevent potential harm to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly and support the sustainable reuse of raw materials. To dispose of used equipment, please use return and collection systems or contact the retailer from whom you purchased the product. They will ensure that this product is recycled in an environmentally friendly manner.

CZ

Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vaší rodiny, stejně jako pro pohodlné používání, prosím, používejte náš výrobek v přísném souladu s tímto návodem. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se prosím přímo na náš zákaznický servis.

Technické parametry

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz,Příkon: 800 W

Maximální poměr obsahu skleněné nádoby na šťávu: 600 g mrkve a 900 g vody

Obecné bezpečnostní pokyny

1. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze. Uschovejte si záruční list, nákupní doklad a pokud možno i originální obal. Pokud přístroj předáváte dalšímu uživateli, přiložte k němu tento návod k obsluze.
2. Tento výrobek je určen výhradně pro domácí použití, nikoli pro komerční účely. Nepoužívejte jej venku. Uchovávejte přístroj mimo dosah zdrojů tepla, přímého slunečního záření, vlhkého prostředí (zabraňte vniknutí tekutin) a ostrých předmětů. Nepoužívejte přístroj s mokrýma rukama. Pokud se přístroj namočí, okamžitě odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
3. Před čištěním nebo uskladněním výrobku se ujistěte, že je přístroj vypnutý, a odpojte zástrčku ze zásuvky (táhněte za samotnou zástrčku, nikoli za napájecí kabel). Pokud přístroj nepoužíváte, odstraňte veškeré příslušenství.
4. Přístroj nepoužívejte bez dozoru. Před opuštěním pracovního prostoru vždy přístroj vypněte a odpojte zástrčku ze zásuvky. Pravidelně kontrolujte, zda přístroj a napájecí kabel nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě přestaňte výrobek používat.
5. Přístroj nerozebírejte ani neopravujte sami. Pro servis se obraťte na autorizované techniky. Aby se předešlo bezpečnostním rizikům, musí být poškozené napájecí kabely vyměněny pouze za identické originální kabely výrobcem, pracovníky zákaznického servisu nebo kvalifikovanými odborníky.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro děti a osoby se sníženou pohyblivostí

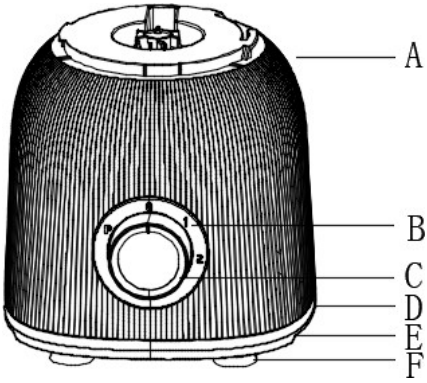
1. Všechny obalové materiály (plastové sáčky, kartony, polyetylenové fólie atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli možn☒m nebezpečím
2. Varování: Nedovolte dětem, aby zařízení obsluhovaly.
3. Během používání výrobku vždy dohlížejte na děti a zranitelné osoby, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Tento spotřebič není hračka; nedovolte dětem, aby si s ním hrály.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro tento výrobek

1. Před montáží, demontáží, čištěním nebo pokud je zařízení ponecháno bez dozoru, odpojte jej od napájení.
2. Výrobek používejte pouze pod dohledem.
3. Nezasahujte do žádných bezpečnostních spínačů.
4. Během provozu přístroje nevkládejte do míchací nádoby žádné cizí předměty.
5. Během provozu na přístroj nestříkejte vodu ani jiné tekutiny.
6. Umístěte přístroj na hladkou, rovnou a stabilní pracovní desku.
7. Mixovací nože jsou extrémně ostré; při instalaci a čištění s nimi zacházejte s mimořádnou opatrností.
8. Nepřipojujte napájecí kabel, dokud nejsou správně nainstalovány všechny potřebné příslušenství.

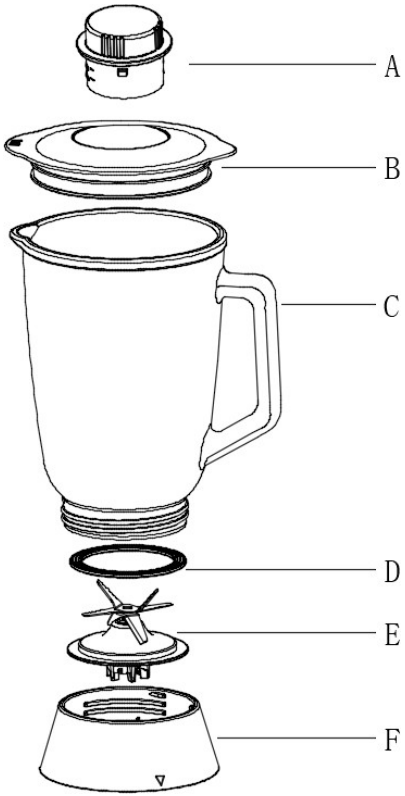
Schéma sestavy výrobku:

- Hlavní jednotka



A. Hlavní (motorová) jednotka
B. Ovládací panel
C. Spínač/otočný knoflík
D. Ozdobný kroužek
E. Spodní kryt
F. Nožky

- Sestava skleněné nádoby na šťávu



A. Odměrka
B. Víko nádoby
C. Skleněná nádoba na šťávu
D. Těsnicí kroužek hřídele nože
E. Základna nože
F. Držák nádoby

Návod k použití pro mixování ovoce a zeleniny

1. Našrubujte skleněnou nádobu na šťávu ve směru hodinových ručiček na držák skleněné nádoby.
2. Skleněnou nádobu důkladně vyčistěte a odstraňte z ní veškeré nečistoty. Ovoce nebo zeleninu nakrájejte na malé kousky, vložte je do nádoby a poté přidejte odpovídající množství vody. Dbejte na to, aby směs nepřesáhla maximální objem mixovací nádoby.
3. Nasaďte odměrku ve směru hodinových ručiček na víko nádoby a poté víko pevně přitlačte na skleněnou nádobu.
4. Zapojte napájecí kabel a poté otočte knoflíkem pro nastavení rychlosti na stupeň 1, stupeň 2 nebo pulzní režim.

◦ Měkké ovoce/zelenina (bobule, kiwi, hrozny, rajčata): Použijte stupeň 1

◦ Tvrdé ovoce/zelenina (jablka, mrkev): Použijte stupeň 2 nebo pulzní režim

5. Drcení ledu: Nejprve ochlaďte skleněnou nádobu na teplotu pod 10 °C. Vložte do nádoby 20 kusů kostek ledu o rozměrech 25 × 25 mm (cca 230 g) a poté použijte pulzní režim P, dokud nezůstanou žádné kusy ledu.
6. Po mixování otočte knoflík rychlosti zpět na „0“.
7. Počkejte, až se přístroj zcela zastaví, a teprve poté odšroubujte skleněnou nádobu proti směru hodinových ručiček.
8. Doba nepřetržitého provozu nesmí překročit 2 minuty.
9. Každý cyklus mixování nesmí trvat déle než 3 minuty, po kterém následuje 1–2minutová pauza. Neprovádějte více než 10 po sobě jdoucích cyklů.
10. Po mixování můžete čerstvou ovocnou/zeleninovou šťávu nalít do přenosného kelímku a zakrýt jej víčkem pro pití venku.

Poznámka: Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že je mixovací nádoba pevně našroubována na držák nádoby. Držák nádoby neodstraňujte, dokud se přístroj zcela nezastaví.

Pokyny k čištění:

1. Před čištěním odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. Nikdy neponořujte motorovou jednotku přístroje do vody.
3. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
4. Čištění mixovací nádoby: Nalijte do nádoby teplou vodu a malé množství mycího prostředku na nádobí, uzavřete víko a na několik sekund zapněte libovolný program.
5. Kryt hlavní jednotky: Otírejte pouze vlhkým hadříkem.

Důležité upozornění:

- Nemyjte v myčce. Vystavení vysokým teplotám nebo korozivním čisticím prostředkům může způsobit deformaci nebo změnu barvy.
- Části, které přicházejí do styku s potravinami, lze čistit mýdlovou vodou.
- Před opětovnou montáží spotřebiče nechte veškeré příslušenství důkladně vyschnout na vzduchu.

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje 24 měsíční záruka od data zakoupení na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na nesprávné použití nebo poškození.

Podmínky vyloučené z bezplatného záručního servisu

1. Poruchy způsobené provozem v rozporu s pokyny v tomto návodu.
2. Poškození způsobené nesprávným používáním, skladováním nebo údržbou ze strany spotřebitelů.
3. Poškození způsobené demontáží nebo opravou neautorizovaným personálem mimo oficiální servisní střediska.
4. Poškození způsobené přírodními silami.

Naše zákaznické centrum bude i nadále poskytovat placenou servisní podporu pro produkty mimo záruční rozsah.



Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován společně s ostatním domácím odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití surovin. Chcete-li odevzdat použité zařízení, využijte prosím systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten zajistí, aby byl tento výrobek recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí.

SK

V záujme vašej bezpečnosti a bezpečnosti vašej rodiny, ako aj pre pohodlné používanie, prosím, používajte náš výrobok v prísnom súlade s týmto návodom. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa prosím priamo na náš zákaznícky servis.

Technické parametre

Menovité napätie: 220–240 V~ 50/60 Hz, Príkon: 800 W

Maximálny pomer obsahu sklenenej nádoby na šťavu: 600 g mrkvy a 900 g vody

Všeobecné bezpečnostné pokyny

1. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Uschovajte si záručný list, nákupný doklad a pokiaľ je to možné, aj originálny obal. Ak prístroj odovzdávate ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu tento návod na obsluhu.
2. Tento výrobok je určený výlučne na domáce použitie, nie na komerčné účely. Nepoužívajte ho vonku. Prístroj uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkého prostredia (zabráňte vniknutiu tekutín) a ostrých predmetov. Prístroj nepoužívajte s mokrými rukami. Ak sa prístroj namočí, okamžite odpojte napájací kábel zo zásuvky.
3. Pred čistením alebo uskladnením výrobku sa uistite, že je prístroj vypnutý, a odpojte zástrčku zo zásuvky (ťahajte za samotnú zástrčku, nie za napájací kábel). Ak prístroj nepoužívate, odstráňte všetko príslušenstvo.
4. Prístroj nepoužívajte bez dozoru. Pred opustením pracovného priestoru vždy prístroj vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky. Pravidelne kontrolujte, či prístroj a napájací kábel nie sú poškodené. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte výrobok používať.
5. Prístroj nerozoberajte ani neopravujte sami. Pre servis sa obráťte na autorizovaných technikov. Aby sa predišlo bezpečnostným rizikám, poškodené napájacie káble smú byť vymenené iba za identické originálne káble výrobcom, pracovníkmi zákazníckeho servisu alebo kvalifikovanými odborníkmi.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre deti a osoby so zníženou pohyblivosťou

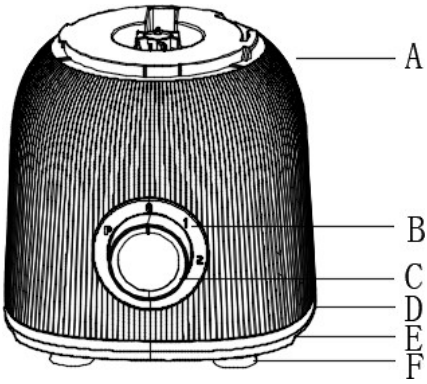
1. Všetky obalové materiály (plastové vrecká, kartóny, polyetylénové fólie atď.) uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli možným nebezpečenstvám.
2. Upozornenie: Nedovoľte deťom, aby zariadenie obsluhovali.
3. Počas používania výrobku vždy dohliadajte na deti a zraniteľné osoby, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Tento spotrebič nie je hračka; nedovoľte deťom, aby sa s ním hrali.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre tento výrobok

1. Pred montážou, demontážou, čistením alebo ak je zariadenie ponechané bez dozoru, odpojte ho od napájania.
2. Výrobok používajte iba pod dohľadom.
3. Nezasahujte do žiadnych bezpečnostných spínačov.
4. Počas prevádzky zariadenia nevkladajte do miešacej nádoby žiadne cudzie predmety.
5. Počas prevádzky nestriekajte na zariadenie vodu ani iné tekutiny.
6. Zariadenie umiestnite na hladkú, rovnú a stabilnú pracovnú dosku.
7. Mixovacie nože sú mimoriadne ostré; pri inštalácii a čistení s nimi zaobchádzajte s mimoriadnou opatrnosťou.
8. Nepripájajte napájací kábel, kým nie sú správne nainštalované všetky potrebné príslušenstvá.

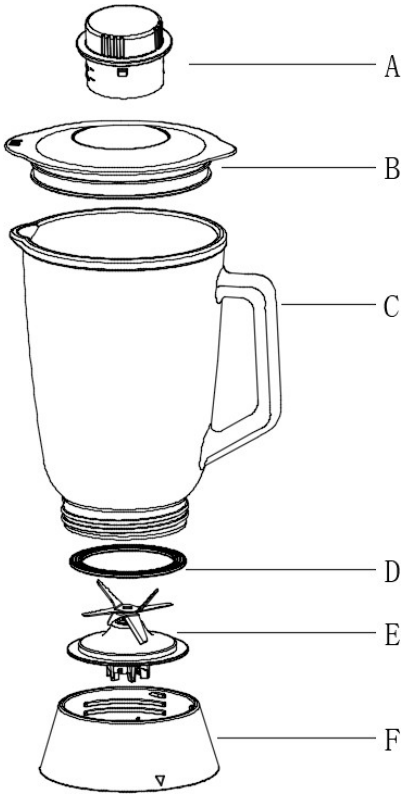
Schéma zostavy výrobku:

- Hlavná jednotka



A. Hlavná (motorová) jednotka
B. Ovládací panel
C. Spínač/otočný gombík
D. Ozdobný krúžok
E. Spodný kryt
F. Nôžky

- Sada sklenených nádob na šťavu



A. Odmerka
B. Veko nádoby
C. Sklenená nádoba na šťavu
D. Tesniaci krúžok hriadeľa noža
E. Základňa noža
F. Držiak nádoby

Návod na použitie pri mixovaní ovocia a zeleniny

1. Naskrutkujte sklenenú nádobu na šťavu v smere hodinových ručičiek na držiak sklenenej nádoby.
2. Sklenenú nádobu dôkladne vyčistite a odstráňte z nej všetky nečistoty. Ovocie alebo zeleninu nakrájajte na malé kúsky, vložte ich do nádoby a potom pridajte primerané množstvo vody. Dbajte na to, aby zmes neprekročila maximálny objem mixovacej nádoby.
3. Nasaďte odmerku v smere hodinových ručičiek na viečko nádoby a potom viečko pevne pritlačte na sklenenú nádobu.
4. Zapojte napájací kábel a potom otočte gombíkom na nastavenie rýchlosti na stupeň 1, stupeň 2 alebo pulzný režim.

◦ Mäkké ovocie/zelenina (bobule, kiwi, hrozno, paradajky): Použite stupeň 1
◦ Tvrdé ovocie/zelenina (jablká, mrkva): Použite stupeň 2 alebo pulzný režim

5. Drvenie ľadu: Najskôr ochlaďte sklenenú nádobu na teplotu pod 10 °C. Vložte do nádoby 20 kociek ľadu s rozmermi 25 × 25 mm (cca 230 g) a potom používajte pulzný režim P, kým nezostanú žiadne kúsky ľadu.
6. Po mixovaní otočte ovládač rýchlosti späť na „0“.
7. Počkajte, kým sa prístroj úplne zastaví, a až potom odskrutkujte sklenenú nádobu proti smeru hodinových ručičiek.
8. Doba nepretržitej prevádzky nesmie presiahnuť 2 minúty.
9. Každý cyklus mixovania nesmie trvať dlhšie ako 3 minúty, po ktorom nasleduje 1–2-minútová prestávka. Nevykonávajte viac ako 10 po sebe idúcich cyklov.
10. Po mixovaní môžete čerstvú ovocnú/zeleninovú šťavu naliať do prenosného pohárika a zakryť ho viečkom na pitie vonku.

Poznámka: Pred pripojením napájacieho kábla sa uistite, že je mixovacia nádoba pevne priskrutkovaná na držiak nádoby. Držiak nádoby neodstraňujte, kým sa prístroj úplne nezastaví.

Pokyny na čistenie:

1. Pred čistením odpojte napájací kábel zo zásuvky.
2. Nikdy neponárajte motorovú jednotku prístroja do vody.
3. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
4. Čistenie mixovacej nádoby: Nalejte do nádoby teplú vodu a malé množstvo prostriedku na umývanie riadu, uzavrite viečko a na niekoľko sekúnd zapnite ľubovoľný program.
5. Kryt hlavnej jednotky: Utierajte iba vlhkou handričkou.

Dôležité upozornenie:

• Neumývajte v umývačke riadu. Vystavenie vysokým teplotám alebo korozívnym čistiacim prostriedkom môže spôsobiť deformáciu alebo zmenu farby.
• Časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, možno umývať mydlovou vodou.
• Pred opätovnou montážou spotrebiča nechajte všetko príslušenstvo dôkladne vyschnúť na vzduchu.

Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka na výrobné vady, počítaná od dátumu zakúpenia. Záruka sa nevzťahuje na nesprávne používanie ani poškodenie.

Prípady, na ktoré sa nevzťahuje bezplatný záručný servis

1. Poruchy spôsobené prevádzkou v rozpore s pokynmi uvedenými v tomto návode.
2. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním, skladovaním alebo údržbou zo strany spotrebiteľov.
3. Poškodenia spôsobené demontážou alebo opravou neautorizovaným personálom mimo oficiálnych servisných stredísk.
4. Poškodenia spôsobené prírodnými živlami.

Naše zákaznícke centrum bude aj naďalej poskytovať platenú servisnú podporu pre produkty, na ktoré sa záruka nevzťahuje.



Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie surovín. Ak chcete odovzdať použité zariadenie, využite prosím systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten zabezpečí, aby bol tento výrobok recyklovaný spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

RO

Pentru siguranța dumneavoastră și a familiei dumneavoastră, precum și pentru o utilizare confortabilă, vă rugăm să folosiți produsul nostru respectând cu strictețe prezentul manual de utilizare. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați direct serviciul nostru de asistență pentru clienți.

Parametri tehnici

Tensiune nominală: 220–240 V~ 50/60 Hz, Putere: 800 W

Capacitatea maximă a recipientului de sticlă pentru suc: 600 g de morcovi și 900 g de apă

Instrucțiuni generale de siguranță

1. Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție întregul manual de utilizare. Păstrați certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și, dacă este posibil, ambalajul original. Dacă transmiteți aparatul unui alt utilizator, atașați acest manual de utilizare.
2. Acest produs este destinat exclusiv utilizării casnice, nu în scopuri comerciale. Nu îl utilizați în aer liber. Păstrați aparatul departe de surse de căldură, de lumina directă a soarelui, de medii umede (evitați pătrunderea lichidelor) și de obiecte ascuțite. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul se udă, deconectați imediat cablul de alimentare din priză.
3. Înainte de curățarea sau depozitarea produsului, asigurați-vă că aparatul este oprit și scoateți ștecherul din priză (trageți de ștecher, nu de cablul de alimentare). Dacă nu utilizați aparatul, îndepărtați toate accesoriile.
4. Nu utilizați aparatul fără supraveghere. Înainte de a părăsi spațiul de lucru, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză. Verificați periodic dacă aparatul și cablul de alimentare nu sunt deteriorate. Dacă constatați vreo deteriorare, încetați imediat utilizarea produsului.
5. Nu dezasamblați și nu reparați aparatul pe cont propriu. Pentru service, adresați-vă tehnicienilor autorizați. Pentru a preveni riscurile de siguranță, cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite numai cu cabluri originale identice de către producător, personalul de service sau specialiști calificați.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru copii și persoanele cu mobilitate redusă

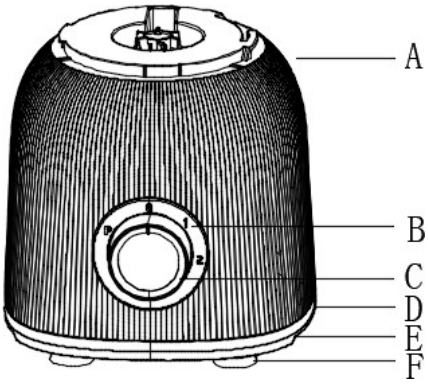
1. Păstrați toate materialele de ambalare (pungi de plastic, cutii de carton, folii de polietilenă etc.) în afara razei de acțiune a copiilor, pentru a preveni eventualele pericole.
2. Avertisment: Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
3. În timpul utilizării produsului, supravegheați întotdeauna copiii și persoanele vulnerabile pentru a preveni electrocutarea. Acest aparat nu este o jucărie; nu permiteți copiilor să se joace cu el.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru acest produs

1. Înainte de montare, demontare, curățare sau dacă aparatul este lăsat nesupravegheat, deconectați-l de la sursa de alimentare.
2. Utilizați produsul numai sub supraveghere.
3. Nu interveniți asupra niciunui comutator de siguranță.
4. În timpul funcționării aparatului, nu introduceți obiecte străine în vasul de amestecare.
5. În timpul funcționării, nu stropiți aparatul cu apă sau alte lichide.
6. Așezați aparatul pe o suprafață de lucru netedă, plană și stabilă.
7. Lamele de mixare sunt extrem de ascuțite; manipulați-le cu mare precauție în timpul instalării și curățării.
8. Nu conectați cablul de alimentare până când toate accesoriile necesare nu sunt instalate corect.

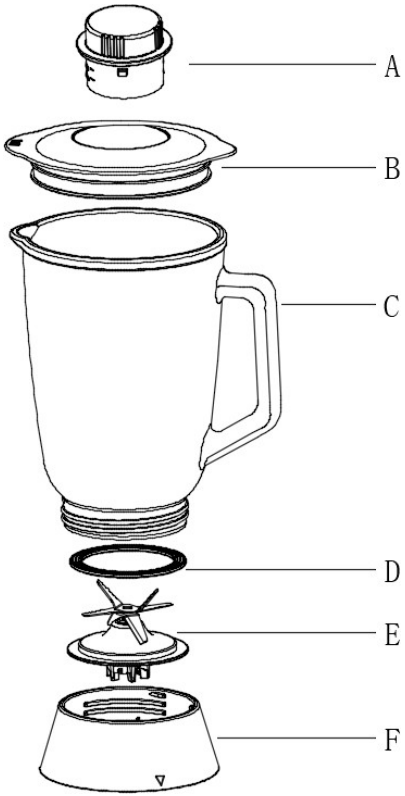
Schema ansamblului produsului:

- Unitatea principală



A. Unitatea principală (motor)
B. Panoul de comandă
C. Comutator/buton rotativ
D. Inel decorativ
E. Capacul inferior
F. Picioare

- Set de recipiente din sticlă pentru suc



A. Pahar gradat
B. Capacul recipientului
C. Recipient de sticlă pentru suc
D. Inelul de etanșare al axului cuțitului
E. Baza cuțitului
F. Suportul recipientului

Instrucțiuni de utilizare pentru mixarea fructelor și legumelor

1. Înșurubați recipientul de sticlă pentru suc în sensul acelor de ceasornic pe suportul pentru recipientul de sticlă.
2. Curățați bine recipientul de sticlă și îndepărtați toate impuritățile. Tăiați fructele sau legumele în bucăți mici, puneți-le în recipient și apoi adăugați cantitatea corespunzătoare de apă. Aveți grijă ca amestecul să nu depășească volumul maxim al recipientului de mixare.
3. Așezați capacul de măsurare în sensul acelor de ceasornic pe capacul recipientului, apoi apăsați ferm capacul pe recipientul de sticlă.
4. Conectați cablul de alimentare, apoi rotiți butonul de reglare a vitezei la nivelul 1, nivelul 2 sau modul puls.
   - Fructe/legume moi (fructe de pădure, kiwi, struguri, roșii): Utilizați nivelul 1
   - Fructe/legume tari (mere, morcovi): Utilizați nivelul 2 sau modul puls

5. Măcinarea gheții: Mai întâi, răciți recipientul de sticlă la o temperatură sub 10 °C. Introduceți în recipient 20 de cuburi de gheață cu dimensiunile de 25 × 25 mm (aproximativ 230 g), apoi utilizați modul puls P până când nu mai rămân bucăți de gheață.
6. După mixare, rotiți butonul de viteză înapoi la „0”.
7. Așteptați până când aparatul se oprește complet și abia apoi deșurubați recipientul de sticlă în sens invers acelor de ceasornic.
8. Durata de funcționare continuă nu trebuie să depășească 2 minute.
9. Fiecare ciclu de mixare nu trebuie să dureze mai mult de 3 minute, urmat de o pauză de 1–2 minute. Nu efectuați mai mult de 10 cicluri consecutive.
10. După mixare, puteți turna sucul proaspăt de fructe/legume într-un pahar portabil și îl puteți acoperi cu capacul pentru a-l consuma în aer liber.

Notă: Înainte de a conecta cablul de alimentare, asigurați-vă că vasul de mixare este bine înșurubat pe suportul acestuia. Nu îndepărtați suportul vasului până când aparatul nu se oprește complet.

Instrucțiuni de curățare:

1. Înainte de curățare, deconectați cablul de alimentare de la priză.
2. Nu scufundați niciodată unitatea motorului aparatului în apă.
3. Nu folosiți produse de curățare agresive sau abrazive.
4. Curățarea vasului de mixare: Turnați apă caldă și o cantitate mică de detergent de vase în vas, închideți capacul și porniți orice program timp de câteva secunde.
5. Carcasa unității principale: Ștergeți-o numai cu o cârpă umedă.

Avertisment important:

• Nu spălați în mașina de spălat vase. Expunerea la temperaturi ridicate sau la detergenți corozivi poate provoca deformarea sau decolorarea produsului.
• Piesele care intră în contact cu alimentele pot fi curățate cu apă și săpun.
• Înainte de a reasambla aparatul, lăsați toate accesoriile să se usuce bine la aer.

Garanție

Acest produs beneficiază de o garanție de 24 de luni de la data achiziției împotriva defectelor de fabricație. Garanția nu acoperă utilizarea necorespunzătoare sau deteriorările.

Condiții excluse din serviciul gratuit de garanție

1. Defecțiuni cauzate de utilizarea produsului în contradicție cu instrucțiunile din acest manual.
2. Deteriorări cauzate de utilizarea, depozitarea sau întreținerea necorespunzătoare de către consumatori.
3. Deteriorări cauzate de demontarea sau repararea efectuată de personal neautorizat, în afara centrelor oficiale de service.
4. Deteriorări cauzate de forțele naturii.

Centrul nostru de asistență pentru clienți va continua să ofere servicii de asistență tehnică contra cost pentru produsele care nu mai sunt acoperite de garanție.



Această marcaj înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu restul deșeurilor menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventualele efecte negative asupra mediului sau asupra sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil și contribuiți astfel la reutilizarea durabilă a materiilor prime. Dacă doriți să predați echipamentul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat produsul. Acesta se va asigura că acest produs va fi reciclat într-un mod ecologic.